

*Safe Travel*



car seat

**SCORPIUS**

**Size range : 40 - 150 cm**



**MANUAL INSTRUCTION**

designed in EU

V1.2

[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu)



**find us on**

# CONTENT

<b>EN</b>	Manual Instruction.....	7
<b>BG</b>	Инструкция за употреба.....	11
<b>FR</b>	Mode d'emploi.....	15
<b>IT</b>	Istruzione per l'uso.....	19
<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	23
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации.....	27
<b>SRB</b> <b>HR</b> <b>ME</b> <b>BIH</b>	Uputstvo za upotrebu.....	31
<b>HU</b>	Használati utasítás.....	35
<b>CZ</b>	Návod k použití.....	39
<b>DE</b>	Gebrauchsanweisung.....	43
<b>ES</b>	Instrucciones de uso.....	47
<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare.....	51
<b>NL</b>	Gebruikshandleiding.....	55
<b>AL</b>	Insruksion për përdorim.....	59
<b>TR</b>	Kullanım talimatı.....	63
<b>PL</b>	Instrukcja użytkownika.....	68
<b>MK</b>	Упатствата за употреба.....	72
<b>AR</b>	دليل التعليمات.....	76



**EN**-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

**ES**- Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.

**IT**-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

**FR**-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil

**BG**-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR сканер на устройството си.

**GR**-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερές γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

**ARB**- للحصول على المزيد من معلومات المنتج والتعليمات الاستخدام بلغات متعددة، قم بتحميل تطبيق "QR Scanner" على جهازك. "QR Scanner" على جهازك.

**DE**-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

**CZ**-Naskenujte QR kód, abyste získali další informace o výrobku a návod k použití ve více jazycích. Stáhněte si přílohu QR skener na své zařízení.

**HU**-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le a QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

**RU**-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

**SRB/HR/ME/BIH**

Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

**RO**-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

**NL**-Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

**AL**-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

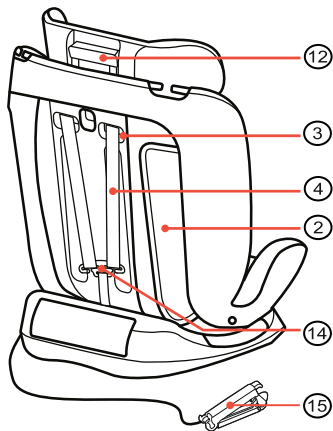
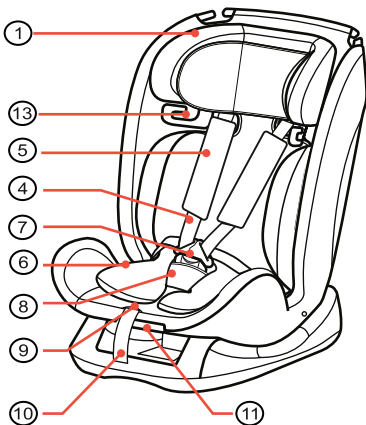
**TR**-Detaylı ürün bilgisi ve çoklu dilde kullanma klavuzunu içeren QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

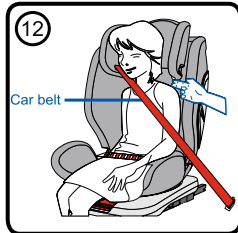
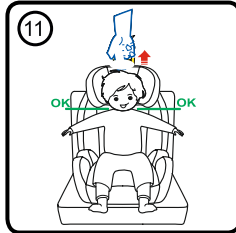
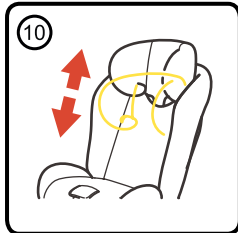
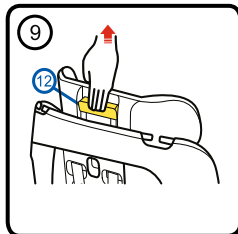
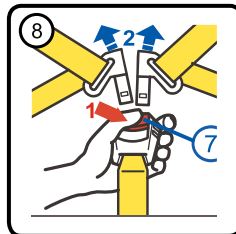
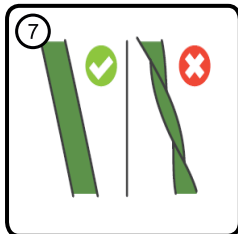
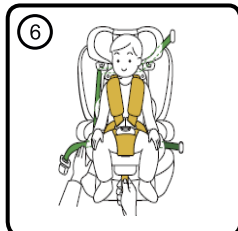
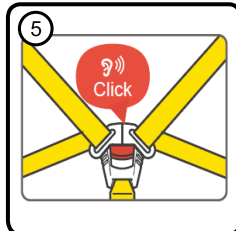
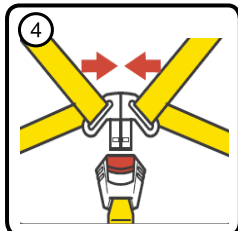
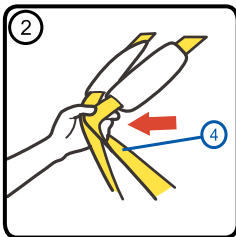
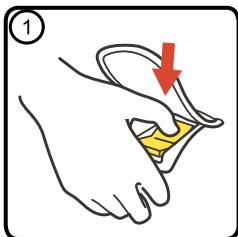
**PL**-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkownika w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na swoje urządzenie.

**MK**-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

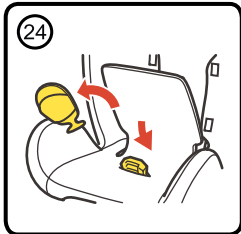
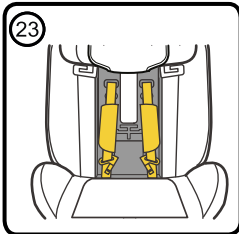
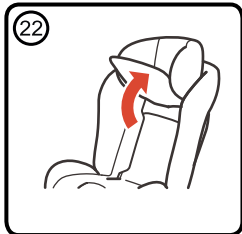
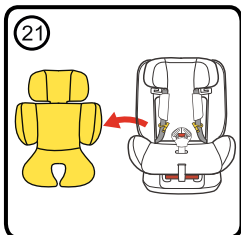
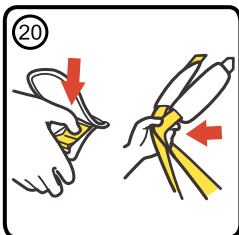
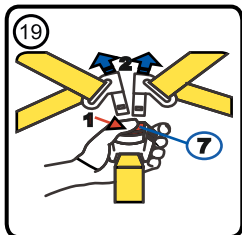
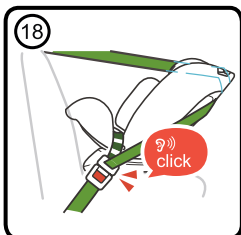
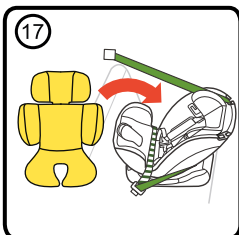
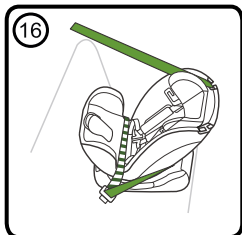
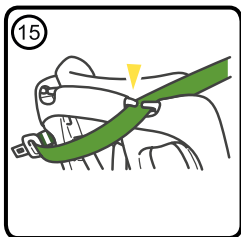
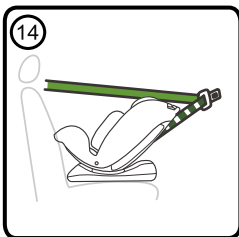
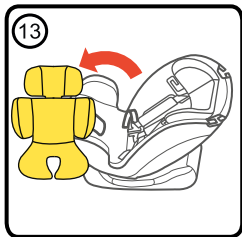
# FEATURES / ХАРАКТЕРИСТИКИ

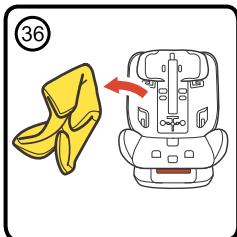
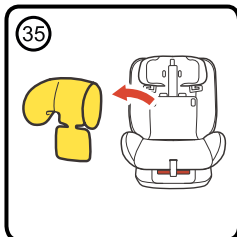
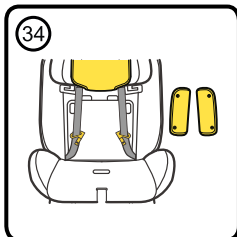
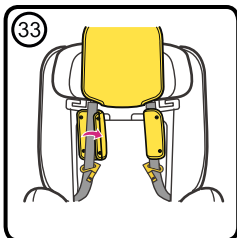
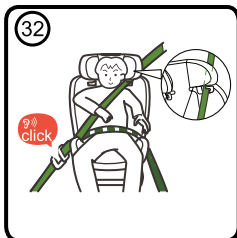
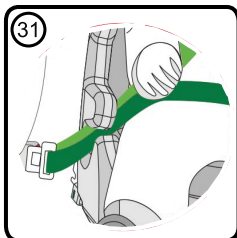
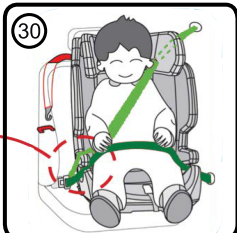
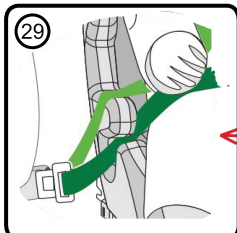
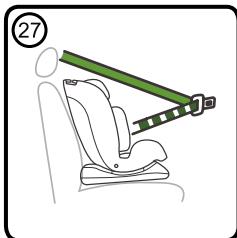
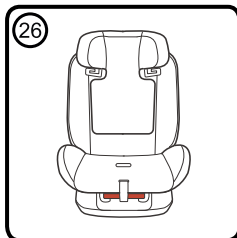
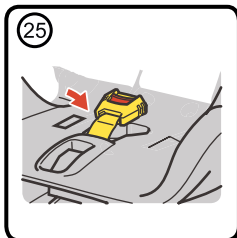
Picture A











# IMPORTANT! SAVE FOR FUTURE REFERENCE. READ!

1. This is a Universal enhanced child restraint system (height range: 40-105 cm / maximum user weight: 18 kg, rear-facing). It is approved under UN Regulation No. 129 for use mainly in "Universal seating positions" as specified by vehicle manufacturers in the vehicle user manual. In case of doubt, consult the manufacturer of the enhanced child restraint system or the dealer.

This is an enhanced child restraint system i-Size booster seat (100-150 cm, rear-facing). It is approved under UN Regulation No. 129 for use mainly in i-Size seating positions as specified by the vehicle manufacturers in the vehicle user manual. In case of doubt, consult the manufacturer of the enhanced child restraint system or the dealer.

2. In terms of installation, the system can be expected to comply if the manufacturer has stated in the vehicle's owner's manual that it is suitable for installation of an i-Size child restraint system of this age group.

3. This child restraint system is classified as "i-Size" under conditions more stringent than those applied to previous models not accompanied by this note.

4. This car seat is approved for use with the following types of installation methods:

**REAR-FACING INSTALLATION: ECE R129/03 Universal seat belt ECRS, rear-facing from 40-105 cm and child weight ≤18 kg., with adult safety belt;**

**FORWARD-FACING INSTALLATION: ECE R129/03 USOD i-Size forward-facing child booster seat, 100-150 cm, with adult safety belt.**

Appropriate only if the approved vehicles are equipped with three-point / retractor safety belts approved in accordance with UNECE Regulation № 16 or other equivalent standards.



## EXTREMELY DANGEROUS!

DO NOT use the device in seating positions where an anti-impact airbag is installed and unlocked!

**THIS CAN CAUSE DEATH OR SERIOUS INJURY!.**

## Safety instructions!

**The instructions for use must be kept for the entire life of the universal child restraint system!**

1. **ATTENTION!** The hard items and plastic parts of the enhanced child restraint system must be placed and installed so that, when the vehicle is in normal operation, they cannot be trapped by a sliding seat or vehicle door.

2. **ATTENTION!** All belts that secure the restraint system to the vehicle must be taut, all belts that restrain the child must be adjusted to the child's body. The belts should not be twisted.

3. **ATTENTION!** It is extremely important to ensure that the lap belt is used low down so that the pelvis is secure.

4. **ATTENTION!** It is recommended that the device be replaced when it has been subjected to violent mechanical stress in an accident.

5. **ATTENTION!** It is dangerous to make alterations or additions to the device without the approval of the type approval authority. Failure to follow exactly the installation instructions provided by the manufacturer of the child restraint system can be hazardous.

6. **ATTENTION!** When the chair is not equipped with a fabric cover, it should be kept away from sunlight, as it may otherwise be too hot for the child's skin.

7. **ATTENTION! !** Do not leave children unattended in an enhanced child restraint system.

8. **ATTENTION!** Properly secure any luggage or other items that may cause injury in the event of a collision!

9. **ATTENTION!** Do not use the enhanced child restraint system without its cover.

**10. ATTENTION!** Do not replace the cover of the enhanced child restraint system with anything other than that recommended by the manufacturer, as the cover integral to the performance of the child restraint system

**11. ATTENTION! IMPORTANT - DO NOT USE AS FORWARD-FACING BEFORE THE CHILD IS OVER 15 MONTHS OF AGE.**

**12. ATTENTION!** Keep the enhanced child restraint system rear-facing until the child's age exceeds 36 months or until the child's height exceeds 105 cm.

**13. ATTENTION!** Regularly check the belts for wear, paying special attention to the attachment points, the guards and the adjusting devices!

**14. ATTENTION!** Do not leave the buckle partially closed, it should be locked when all parts are engaged. You must be able to remove the child from the seat immediately in the event of an emergency. Your child should be taught never to play with the buckle.

**15. ATTENTION!** Store the child seat in a safe place out of the reach of children when not in use. Avoid placing heavy objects on the seat. Do not allow your car seat to come into contact with corrosive substances like battery acid.

**16. ATTENTION!** For the "i-Size enhanced child restraint system" the user must read the vehicle manufacturer's instruction manual!

**17. ATTENTION!** Do not keep your child on this safety seat for a long period of time. During long journeys, take more breaks and remove the child from the safety seat.

**18. ATTENTION!** The images on the front page and inside the manual are for illustrative purposes and may differ from the actual product.

**19. ATTENTION!** Before the first use of the product, remove all marketing materials, as well as the devices used to attach them to the product.

**20. ATTENTION!** DO NOT use the enhanced child restraint system if the buckle position of the adult seat belt with respect to the seat's main anchor points is unsatisfactory, please contact the manufacturer if in doubt.

**21. ATTENTION!** Do not use anchor points other than those described in the instructions and marked on the enhanced child restraint system, please contact the manufacturer if doubt.




**ECE R129/03**

**TYPE OF APPROVED BELTS YOU MUST HAVE IN YOUR CAR**

Your child seat can be installed in a forward-facing or rear-facing position using 3-point belts !!!

**IT CANNOT BE USED ON SEATS WITH 2-POINT BELTS!**

The appropriate place to install the seat in the car is shown on the right:

-  Not proper installation of the car seat
-  Safe position of the car seat
-  Can be installed **ONLY** on seats **WITH 3-POINT BELTS!**



## WASHING INSTRUCTIONS

1. The car seat can be cleaned with lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaning agents such as abrasives or solvents.
2. The cover must be hand washed at a maximum temperature of 30°C. Do not put it in the dryer. Allow the cover to air-dry.
3. Plastic parts can be cleaned with a damp cloth. Do not use abrasives.
4. Never use lubricant or solvent on any part of the seat.

### Characteristics

#### Picture A

1. Headrest
2. Backrest
3. Holes for shoulder straps
4. Straps
5. Shoulder pads
6. Seat cushion
7. Buckle
8. Buckle pad
9. Adjustment button
10. Harness adjustment strap
11. Seat adjustment handle
12. Headrest adjustment handle
13. Seatbelt guide
14. Metal hook for connecting the shoulder straps
15. Belt clip

### Fastening the belt and adjusting the length.

1. Loosening the straps: Press the strap adjustment button (Picture 1) and at the same time pull the two shoulder straps (Picture 2) Note: Do not pull on the shoulder pads.
2. Tightening the straps: Place the child in the seat (Picture 3), fasten both straps in the centre buckle until you hear a click and pull the strap at the middle of the seat. (Picture 4/ 5)
3. Check that the harness is secure by pulling the shoulder straps upwards. Make sure the harness is not twisted. (Picture 7)
4. To release the harness, press on the red central buckle button. (Picture 8)

### Headrest and shoulder strap height adjustment.

The headrest can be adjusted in 14 different positions (Picture 9). Adjusting the height of the shoulder straps (in 2 positions) is done by moving them to a different position, releasing them from the buckle at the back. Pull the adjustment handle (12) (Picture 9), move the headrest to the desired position up and down according to the height of your child. (Picture 10) Release the handle and you should hear a click, which is a signal that the headrest is locked. Please ensure that the headrest is positioned correctly around the child's head. (Picture 11). The position of the belts should be at the level of or slightly above the child's shoulders. Make sure the straps fit properly over the child's shoulders. The headrest of the safety seat must be adjusted to provide a distance of about 2 fingers between the child's shoulder and the lower edge of the headrest.. (Picture 12)

### Installing the seat in a rear-facing position

1. Place the child seat firmly on the car seat facing the rear (opposite to the direction of travel) and use the 3-point seat belt.
2. Remove the seat cushions. (Picture 13)
3. Install the seat with the car safety belt (Picture 14) by passing the shoulder belt through the guide of the backrest (Picture 16) and pass the lap belt under the harness of the seat. (Picture 16) Reattach the cushions to the seat (Picture 17). Fasten the belt into the vehicle buckle until you hear a click (Picture 18) Check if the child seat is firmly affixed to the seat of the car, if in doubt tighten the seat belt by pulling on it. Make sure the belt is not twisted (Picture 7) and the seat is installed correctly.

## Storage of the restraint system

1. Press the red button to release the shoulder straps (Picture 19)
2. Press the belt adjustment button and pull on them (Picture 20) far enough to remove the pads (Picture 21).
3. Lift the cover in the backrest area (Picture 22)
4. Pull the belts through the adjustment strap. Make sure they are tight and snug against the backrest (Picture 23)
5. Remove the buckle pad and pass the buckle through the opening in the cover (Picture 24) and place it in the designated slot in the seat's body (Picture 25)

## Installing the seat in a front-facing position

1. Place the seat firmly on the car seat facing forward "in the direction of travel".
2. After removing the pads, adjust the headrest to the height of the child (Picture 26).
3. Use the car's 3-point belt to secure the child seat following the steps in pictures 27 / 28 / 29 / 30 / 31.

Fasten the belt into the vehicle buckle until it clicks. (Picture 32) Press the seat against the seat of the car and tighten the seat belt by pulling on it. Make sure the belt is not twisted. (Picture 7) and the seat is installed correctly.

## Routing the adult safety belt

**Route of the adult safety belt, rear-facing installation for height 40-105 cm.** Route the seat belt as shown in (Picture 14, 15, 16) and fasten until you hear a "click" (Picture 18). Pull on the seat belt to make sure the buckle is secure and the belt is not twisted.

**Route of the adult safety belt, forward-facing, installation for height 100-150 cm.** Route the seat belt as shown in (Picture 29, 30 and 31) and fasten until you hear a "click" (picture 32). Pull on the seat belt to make sure the buckle is secure and the belt is not twisted.

## Removing the cover.

1. Removal - pull up the headrest. Detach the top of the cover and the strap pads (Picture 34, 35). Separate the seat pad. The main cover of the chair is removed and pulled out. (Picture 36)
2. Installing the cover: To replace the cover, please repeat the steps above in reverse order.

# ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ ПРАВКИ.ПРОЧЕТЕТЕ!

BG

1. Това е Универсална коланна усъвършенствана система за обезопасяване на деца (ръстов диапазон: 40-105 см/ максимално тегло на ползвателя: 18 кг, ориентация, обратна на движението). Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за употреба главно в „Универсални позиции за сядане“, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство. В случай на съмнение се консултирайте с производителя на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца или с търговеца.“

Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца Повдигаща детска седалка i-Size (100-150 см, ориентация по посока на движението). Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за употреба главно в „i-Size позиции за сядане“, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство. В случай на съмнение се консултирайте с производителя на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца или с търговеца.“

2. Може да се очаква, че по отношение на монтажа системата ще съответства, ако производителят е заявил в инструкцията за експлоатация на превозното средство, че то е пригодно за монтиране на I-Size УСОД от тази възрастова група.

3. Тази система за обезопасяване на деца е класифицирана като I-Size при условия, по-строги от прилаганите за предишни модели, които не са придружени от тази бележка.

4. Тази седалка за кола е одобрена за използване със следните типове инсталационни методи:

**ИНСТАЛАЦИЯ, ОБРАТНА НА ДВИЖЕНИЕТО:** ECE R129/03 Универсална коланна УСОД, по посока, обратна на движението, 40-105 см и тегло на детето ≤18 кг., с обезопасителен колан за възрастни;

**ИНСТАЛАЦИЯ ПО ПОСОКА НА ДВИЖЕНИЕТО:** ECE R129/03 УСОД детска повдигаща седалка I-Size, по посока на движението, 100-150 см, с обезопасителен колан за възрастни.

Подходящо само ако одобрените превозни средства са оборудвани с триточкови/с прибиращо устройство обезопасителни колани, одобрени съгласно Правило № 16 на ИКЕ на ООН или други равностойни на него стандарти.



**К Р А Й Н О    О П А С Н О !**

НЕ използвайте устройството на места за сядане, където е инсталирана и разблокирана противоударна въздушна възглавница.

## Инструкции за безопасност!

**Инструкцията за употреба трябва да се запази за целия жизнен период на универсалната система за обезопасяване на деца!**

1. **ВНИМАНИЕ!** Твърдите детайли и пластмасови части на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклекчени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство.

2. **ВНИМАНИЕ!** Всички колани, които закрепват системата за обезопасяване към превозното средство, трябва да бъдат опънати, всички колани, които задържат детето, трябва да бъдат регулирани според тялото на детето. Не бива да се допуска усукването на коланите.

3. **ВНИМАНИЕ!** Изключително важно е да се осигури използването на надбедрения колан ниско долу, така че таetz да е здраво захванат.

4. **ВНИМАНИЕ!** Препоръчва се устройството да се смени, когато при произшествие е било подложено на разрушителни механични напрежения.

5. **ВНИМАНИЕ!** Опасно е да правите промени или допълнения на устройството без одобрението на органа по одобряването на типа. Съществува опасност при неточно спазване на инструкциите за монтаж, предоставени от производителя на системата за обезопасяване на деца.

6. **ВНИМАНИЕ!** Когато столът не е оборудван с текстилно покритие, трябва да бъде държан настрана от слънчевата светлина, тъй като в противен случай може да е твърде горещ за детската кожа.

7. **ВНИМАНИЕ!** ! Да не се оставят деца без наблюдение в усъвършенствана система за обезопасяване на деца.

8. **ВНИМАНИЕ!** Закрепвайте надлежно всеки багаж или други предмети, които са в състояние да причинят наранявания в случай на сблъсък.

9. **ВНИМАНИЕ!** Да не се използва усъвършенстваната система за обезопасяване на деца без покривалото ѝ.

**10. ВНИМАНИЕ!** Да не се заменя покривалото на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца с никакво друго освен препоръчаното от производителя, тъй като покривалото съставлява неразделна част от експлоатационните характеристики на системата за обезопасяване.

**11. ВНИМАНИЕ! ВАЖНО – ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА ОРИЕНТАЦИЯ С ГЛЕДАНЕ НАПРЕД ПРЕДИ ВЪЗРАСТТА НА ДЕТЕТО ДА Е НАДВИШИЛА 15 МЕСЕЦА.**

**12. ВНИМАНИЕ!** Дръжте усъвършенстваната система за обезопасяване на деца обърната назад докато възрастта на детето не надвиши 36 месеца или докато височината на детето не надвиши 105 см.

**13. ВНИМАНИЕ!** Периодично проверявайте коланите за износване, като обръщате специално внимание на точките за закрепяне, на защитите и на регулиращите приспособления!

**14. ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте катарамата частично затворена, тя трябва да бъде заключена, когато всички части са ангажирани. Веднага трябва да можете да извадите детето от седалката в случай на спешна ситуация. Детето Ви трябва да бъде научно никога да не си играе с катарамата.

**15. ВНИМАНИЕ!** Съхранявайте детското столче на безопасно и недостъпно за деца място, когато не се използва. Избягвайте да поставяте тежки предмети върху столчето. Не позволявайте досег на Вашето столче за кола с корозивни вещества като например киселината от батерия.

**16. ВНИМАНИЕ!** За „i-Size усъвършенствана система за обезопасяване на деца“ потребителят трябва да прочете наръчника с инструкции на производителя на превозното средство!

**17. ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте детето си на тази предпазна седалка за дълъг период от време. По време на дълги пътувания правете повече почивки и изваждайте детето от предпазната седалка.

**18. ВНИМАНИЕ!** Изображенията на заглавната страница и вътре в инструкцията са примерни и може да се различават от действителния продукт.

**19. ВНИМАНИЕ!** Преди първата употреба на продукта отстранете от него всички рекламни материали, както и използваните приспособления за прикрепването им към продукта.

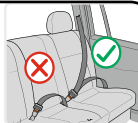
**20. ВНИМАНИЕ!** НЕ използвайте усъвършенстваната система за обезопасяване на деца, ако позицията на катарамата за обезопасителния колан за възрастни към главните опорни точки на контакт на седалката е незадоволителна, моля свържете се с производителя в случай на съмнение.

**ECE R129/03**

**21. ВНИМАНИЕ!** НЕ използвайте други опорни точки на контакт, различни от тези, описани в инструкцията и маркирани на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца, моля свържете се с производителя в случай на съмнение.

#### ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА ИМАТЕ В КОЛАТА

Вашата детска седалка може да бъде инсталирана по посока на движението или срещу посока на движението на автомобила с помощта на 3-точкови колани !!!



#### НЕ МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА НА СЕДАЛКИ С 2-ТОЧКОВИ КОЛАНИ !

Подходящото място за монтаж на седалката в автомобила е показано вдясно:



Не е разрешено монтирането на детската седалка за кола



Безопасно място за монтиране на детската седалка за кола



Възможност за инсталиране **САМО** на седалки **С 3-ТОЧКОВИ КОЛАНИ !**





## **ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ**

1. Столчето за кола може да бъде почиствано с хладка вода и сапун. Не използвайте агресивни почистващи препарати, като абразиви или разреждители.
2. Тапицерията трябва да се пере на ръка при максимална температура 30°C. Не я слагайте в сушилня. Оставете тапицерията да изсъхне по естествен начин.
3. Пластмасовите части могат да се почистват с помощта на влажна кърпа. Не използвайте абразиви.
4. Никога не използвайте смазка и разтворител върху която и да е част на седалката.

### **Характеристики**

#### **Снимка А**

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. Облегалка за глава             | 8. Омекотител на катарамата                       |
| 2. Облегалка за гръб              | 9. Регулиращ бутон                                |
| 3. Отвори за раменни колани       | 10. Каишка за регулиране дължината на коланите    |
| 4. Колани                         | 11. Дръжка за регулиране на позицията на стола    |
| 5. Омекотител на раменните колани | 12. Дръжка за регулиране на облегалката за глава  |
| 6. Омекотител за седалка          | 13. Водач на колана                               |
| 7. Катарамата                     | 14. Метална кука за свързване на раменните колани |
|                                   | 15. Клипс за колан                                |

### **Закопчаване на колана и настройка на дължината.**

1. Отпускане на коланите: Натиснете бутона за настройка на коланите (Снимка 1) и в същото време издърпайте двата раменни колана (Снимка 2). Забележка: Не дърпайте омекотителите на коланите .
2. Стягане на коланите: Поставете детето в столчето (Снимка 3), закопчайте двата колана в централната катарамата докато се чуе изщракване и издърпайте лентата по средата на седалката. (Снимка 4/5)
3. Проверете дали колана е заключен, като издърпате раменните колани нагоре. Уверете се, че колана не е усукан. (Снимка 7)
4. За да освободите коланите натиснете червения бутон на централната катарамата. (Снимка 8)

### **Регулиране на облегалката за глава и височината на раменните колани.**

Облегалката за глава може да бъде регулирана в 14 различни позиции (Снимка 9). Регулирането на височината на раменните колани (в 2 позиции) се извършва като се преместят на различна позиция освобождавайки ги от катарамата отзад. Издърпайте дръжката за регулиране (12) (Снимка 9), придвижете облегалката до желаната позиция нагоре и надолу според височината на вашето дете. (Снимка 10) Пуснете дръжката и трябва да чуете изщракващ звук, което е сигнал че облегалката е застопорена. Моля уверете се, че облегалката е поставена правилно около главата на детето. (Снимка 11). Позицията на коланите трябва да бъде на нивото или малко над раменете на детето. Уверете се, че коланите лягат правилно върху рамената на детето. Облегалката за глава на безопасителната седалка трябва да бъде регулирана така, че да осигури разстояние около 2 пръста между рамото на детето и долния ръб на облегалката за глава . (Снимка 12)

### **Монтиране на столчето в посока обратна на движението**

1. Поставете столчето плътно върху автомобилната седалка с лицето на назад „по посока обратна на движението“ и използвайте 3-точковия колан за захващане.
2. Премахнете омекотителите на седалката. ( Снимка 13)

3. Монтирайте столчето с автомобилния колан (Снимка 14), като прекарате раменния колан през водача на гърба (Снимка.15), а коремния колан прекарайте под коланчетата на столчето. (Снимка 16) Поставете отново омекотителите към седалката (Снимка 17). Закопчайте скобата на колана в катарамата на автомобила докато се чуе „клик“. (Снимка 18) Проверете дали столчето е неподвижно към седалката, при съмнение затегнете автомобилния колан като го издърпате. Уверете се, че колана не е усукан (снимка 7) и столчето е монтирано правилно.

### Съхранение на обезопасителната система

1. Натиснете червеният бутон за да освободите раменните колани( Снимка 19)
2. Натиснете бутона за регулиране на коланите и ги дръпнете (Снимка 20) дотолкова, че да може да премахнете омекотителите (Снимка 21).
3. Повдигнете тапицерията в частта на облегалката (Снимка 22)
4. Издърпайте коланите чрез каишката за регулиране. Уверете се, че са стегнати и прибрани плътно към облегалката (Снимка 23)
5. Премахнете омекотителя от катарамата и прекарайте катарамата през отвора на тапицерията (Снимка 24), като я поставите в основата на определеното за целта място в корпуса на седалката.(Снимка 25)

### Монтиране на столчето по посока на движение

1. Поставете столчето плътно върху автомобилната седалка с лицето на пред „по посока на движението“.
  2. След като сте премахнали омекотителите регулирайте облегалката за глава по височината на детето (Снимка 26).
  3. Използвайте 3-точковия колан на автомобила за захващане на детския стол следвайки стъпки снимки 27 / 28 / 29 / 30 / 31.
- Закопчайте скобата на автомобилния колана в катарамата на автомобила докато се чуе „клик“. (Снимка 32) Притиснете столчето към седалката и затегнете автомобилния колан като го издърпате.Уверете, че колана не е усукан. (Снимка 7) и столчето е монтирано правилно.

### Маршрут на предпазен колан за възрастни

**Маршрут на предпазния колан за възрастни, монтаж по посока обратна на движението за ръст 40-105 см.** Поставете предпазния колан по начина показан на (Снимка 14, 15, 16) и закопчайте, докато чуете „щракване“(Снимка 18). Издърпайте предпазния колан, за да сте сигурни, че закопчалката е правилно заключена и колана не е усукан.

**Маршрут на предпазния колан за възрастни, монтаж по посока на движението за ръст 100-150 см.** Поставете предпазния колан по начина показан на (Снимка 29, 30, 31 ) и закопчайте, докато чуете „щракване“(Снимка 32). Издърпайте предпазния колан, за да сте сигурни, че закопчалката е правилно заключена и колана не е усукан.

### Премахване на тапицерията.

1. Демонтиране - издърпайте нагоре облегалката за глава. Откопчайте горната част от тапицерията и омекотителите за колани (Снимка 34, 35). Отделете подложката на седалката. Основната тапицериия на стола се премахва и се издърпа.(Снимка 36)
2. Монтиране на тапицерията : За монтиране на тапицерията, моля повторете стъпките по-горе в обратен ред.

# FR IMPORTANT! VEUILLEZ CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE. À LIRE !

1. C'est un système de sécurité pour enfants avancé avec ceinture de sécurité universelle (plage de hauteur : 40-105 cm/poids maximum de l'utilisateur : 18 kg, orientation sens inverse de la circulation). Il est homologué en vertu du Règlement ONU No 129 pour une utilisation principalement dans les « Positions assises universelles » telles que spécifiées par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du système de sécurité pour enfants avancé ou le revendeur."

C'est un système de sécurité pour enfants avancé, Siège rehausseur i-Size (100-150 cm, orienté dans le sens de circulation). Il est homologué en vertu du Règlement ONU No 129 pour une utilisation principalement dans les « positions assises i-Size », comme spécifié par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue pour enfants avancé ou le revendeur."

2. En termes d'installation, le système peut être considéré comme conforme si le fabricant a indiqué dans le mode d'emploi du véhicule qu'il est adapté au montage d'un système de sécurité pour enfants i-Size de ce groupe d'âge.

3. Ce système de sécurité pour enfants est classé i-Size dans des conditions plus strictes que celles appliquées aux modèles précédents non accompagnés de cette note.

4. Ce siège d'auto est approuvé pour une utilisation avec les types de méthodes d'installation suivants :

**INSTALLATION, DANS LE SENS INVERSE DE LA CIRCULATION : ECE R129/03 Ceinture de sécurité universelle USOD dans le sens inverse de la circulation, taille 40-105 cm et poids de l'enfant ≤ 18 kg, avec ceinture de sécurité adulte ;**

**INSTALLATION DANS LE SENS DE LA CIRCULATION : rehausseur de siège enfant USOD ECE R129/03 i-Size, dans le sens de la circulation, taille 100-150 cm, avec ceinture de sécurité pour adultes.**

Le siège n'est convenable que si les véhicules approuvés sont équipés de ceintures de sécurité à trois points/rétractables homologuées selon le règlement CEE-ONU No 16 ou des normes équivalentes.



## DANGER EXTRÊME !

N'utilisez PAS le dispositif dans des positions assises où un airbag anti-impact est installé et déverrouillé.!

**CELA PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES !**

## Consignes de sécurité !

### Les instructions d'utilisation doivent être conservées pendant toute la durée de vie du système de sécurité pour enfants universel!

1. **ATTENTION !** Les parties dures et celles en plastique du système avancé de sécurité pour enfants doivent être situées et installées de manière que, lorsque le véhicule automobile fonctionne normalement, elles ne puissent pas être coincées par un siège coulissant ou par une porte du véhicule.

2. **ATTENTION !** Toutes les ceintures qui fixent le système de sécurité au véhicule doivent être tendues, toutes les ceintures qui retiennent l'enfant doivent être ajustées pour s'adapter au corps de l'enfant. Les ceintures ne doivent pas être tordues.

3. **ATTENTION !** Il est extrêmement important de veiller à ce que la ceinture abdominale soit utilisée bas vers le bas afin que le bassin soit bien fixé.

4. **ATTENTION !** Il est recommandé de remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des contraintes mécaniques destructrices lors d'un accident.

5. **ATTENTION !** Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation de l'autorité d'homologation du type. Il existe un danger si les instructions d'installation fournies par le fabricant du système de sécurité pour enfants ne sont pas strictement respectées.

6. **ATTENTION !** Lorsque le siège n'est pas équipé d'une housse textile, il doit être stocké à l'abri du soleil, car il pourrait sinon être trop chaud pour la peau de l'enfant.

7. **ATTENTION !** Ne laissez pas les enfants sans surveillance dans un système de sécurité pour enfants avancé.

8. **ATTENTION !** Sécurisez correctement tous les bagages ou autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision.

**9. ATTENTION !** N'utilisez pas le système avancé de sécurité pour enfants sans son housse.

**10. ATTENTION !** Ne remplacez pas la housse du système de sécurité pour enfants avancé par autre chose que celle recommandée par le fabricant, car la housse fait partie intégrante des performances du système de sécurité.

**11. ATTENTION ! IMPORTANT - N'UTILISEZ PAS L'ORIENTATION DANS LE SENS DE CIRCULATION AVANT QUE L'ENFANT AIT PLUS DE 15 MOIS.**

**12. ATTENTION !** Gardez le système de sécurité pour enfants avancé orienté vers l'arrière jusqu'à ce que l'âge de l'enfant dépasse 36 mois ou jusqu'à ce que sa taille dépasse 105 cm.

**13. ATTENTION !** Vérifiez périodiquement l'usure des ceintures, en accordant une attention particulière aux points d'attache, aux protections et aux dispositifs de réglage !

**14. ATTENTION !** Ne laissez pas la boucle partiellement fermée, elle doit être verrouillée lorsque toutes les pièces sont engagées. Vous devez pouvoir retirer immédiatement l'enfant du siège en cas d'urgence. Votre enfant doit apprendre à ne jamais jouer avec la boucle.

**15. ATTENTION !** Rangez le siège enfant dans un endroit sûr, hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé. Évitez de placer des objets lourds sur le siège. Ne laissez pas votre siège auto entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie.

**16. ATTENTION !** Pour le « système de sécurité pour enfants avancé i-Size », l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions du constructeur du véhicule !

**17. ATTENTION !** Ne laissez pas votre enfant dans ce siège de sécurité pendant une période prolongée. Lors de longs trajets, faites plus de pauses et retirez l'enfant du siège auto.

**18. ATTENTION !** Les images sur la page de titre et à l'intérieur des instructions sont données à titre d'exemple et peuvent différer du produit réel.

**19. ATTENTION !** Avant la première utilisation du produit, retirez-en tous les supports publicitaires, ainsi que les dispositifs utilisés pour les fixer au produit.

**20. ATTENTION !** N'utilisez PAS le système de sécurité pour enfants avancé si la position de la boucle de la ceinture de sécurité pour adulte par rapport aux principaux points de contact du siège n'est pas satisfaisante, veuillez contacter le fabricant en cas de doute.

**21. ATTENTION !** N'utilisez PAS d'autres points de contact que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de sécurité pour enfants avancé, veuillez contacter le fabricant en cas de doute.

**ECE R129/03**

#### **TYPE DE CEINTURES APPROUVÉES QUE VOUS DEVRIEZ AVOIR DANS VOTRE VOITURE**

Votre siège enfant peut être installé dans le sens de la circulation ou dans le sens inverse de la circulation à l'aide de ceintures 3 points !!!

#### **NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ SUR LES SIÈGES AVEC DES À 2 POINTS !**

L'endroit approprié pour installer le siège dans la voiture est affiché à droite:



Il n'est pas permis d'installer le siège auto pour enfant



Un endroit sécuritaire pour installer le siège auto d'enfant



Possibilité de montage **UNIQUEMENT** aux sièges **AVEC CEINTURES**

#### **À 3 POINTS !**



## INSTRUCTIONS DE LAVAGE

1. Le siège auto peut être nettoyé avec de l'eau tiède et du savon. Ne pas utiliser des produits de nettoyage agressifs, tels les abrasifs ou les dissolvants.
2. La housse du siège doit être lavée à la main à une température maximale de 30 ° C. Ne pas la mettre dans le sèche-linge. Laissez-la sécher naturellement.
3. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. Ne pas utiliser des produits abrasifs.
4. N'utilisez jamais de graisse ou de solvant sur aucune partie du siège.

### Caractéristiques

#### Photo A

1. Appui-tête
2. Dossier
3. Trous pour les ceintures d'épaule
4. Ceintures
5. Adoucisseur de ceinture d'épaule
6. Coussin de siège
7. Boucle
8. Adoucisseur de boucle
9. Bouton de réglage
10. Sangle pour régler la longueur des ceintures
11. Poignée pour régler la position du siège
12. Poignée de réglage de l'appui-tête
13. Guide-ceinture
14. Crochet métallique pour relier les ceintures d'épaule
15. Clip de voiture

## Fixation de la ceinture et réglage de la longueur.

1. Relâchement des ceintures : Appuyez sur le bouton de réglage de la ceinture (Photo 1) et tirez en même temps les deux ceintures d'épaule (Photo 2). Remarque : Ne tirez pas sur les adoucisseurs des ceintures.
2. Serrage des ceintures de sécurité : Placez l'enfant dans le siège (Photo 3), attachez les deux ceintures de sécurité dans la boucle centrale jusqu'à ce que vous entendiez un clic et tirez la sangle jusqu'au milieu du siège. (Photos 4/5)
3. Assurez-vous que la ceinture est verrouillée en tirant les ceintures d'épaules vers le haut. Assurez-vous que la ceinture n'est pas tordue. (Photo 7)
4. Pour relâcher les ceintures, appuyez sur le bouton rouge de la boucle centrale. (Photo 8)

## Réglage de la hauteur de l'appui-tête et de la ceinture d'épaule.

L'appui-tête peut être réglé dans 14 positions différentes (Photo 9). Le réglage de la hauteur des ceintures d'épaules (en 2 positions) se fait en les déplaçant dans une position différente, en les libérant de la boucle située à l'arrière. Tirez la poignée de réglage (12) (Photo 9), déplacez le dossier dans la position souhaitée de haut en bas en fonction de la taille de votre enfant. (Photo 10) Relâchez la poignée et vous devriez entendre un clic, qui indique que le dossier est verrouillé. Veuillez s'assurer que le dossier est correctement positionné autour de la tête de l'enfant. (Photo 11). La position des ceintures doit être au niveau ou légèrement au-dessus des épaules de l'enfant. Assurez-vous que les ceintures de sécurité s'ajustent correctement sur les épaules de l'enfant. L'appui-tête du siège auto doit être réglé pour laisser une distance d'environ 2 doigts entre l'épaule de l'enfant et le bord inférieur de l'appui-tête. (Photo 12)

## Montage du siège dans le sens inverse de la circulation

1. Placez bien le siège auto sur le siège du véhicule dans le sens inverse de la circulation et utilisez la ceinture de sécurité à 3 points.
2. Retirez les adoucisseurs du siège. (Photo 13)
3. Installez le siège avec la ceinture de sécurité de la voiture (Photo 14) en passant la ceinture diagonale dans le guide situé au dos (Photo 15), et passez la ceinture sous-abdominale sous les sangles du siège. (Photo 16) Rattachez les adoucisseurs au siège (Photo 17). Fixez le clip de ceinture dans la boucle du véhicule jusqu'à ce qu'il s'enclenche. (Photo 18) Vérifiez si le siège haute est fixé au siège, en cas de doute resserrez la ceinture de sécurité en tirant dessus. Assurez-vous que la ceinture n'est pas tordue (photo 7) et que le siège est correctement installé.

## Stockage du système de sécurité

1. Appuyez sur le bouton rouge pour relâcher les ceintures d'épaules (Photo 19)
2. Appuyez sur le bouton de réglage des ceintures et tirez-les (Photo 20) suffisamment loin pour retirer les adoucisseurs (Photo 21).
3. Soulevez le revêtement de la partie dossier (Photo 22)
4. Tirez les ceintures à travers la sangle de réglage. Assurez-vous qu'ils sont bien serrés et bien ajustés contre le dossier (Photo 23)
5. Retirez l'adoucisseur de la boucle et passez la boucle à travers l'ouverture du revêtement (Photo 24), en la plaçant à la base de l'endroit désigné dans le corps du siège. (Photo 25).

## Montage du siège dans le sens de la circulation

1. Placez le siège auto bien ajusté sur le siège du véhicule orienté vers l'avant « dans le sens de la circulation ».
  2. Après avoir retiré les adoucisseurs, réglez l'appui-tête à la taille de l'enfant (Photo 26).
  3. Utilisez la ceinture à 3 points de la voiture pour fixer le siège enfant en suivant les étapes photos 27 / 28 / 29 / 30 / 31.
- Fixez le clip de ceinture de sécurité dans la boucle du véhicule jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ». (Photo 32) Appuyez le rehausseur contre le siège et tendez la ceinture de sécurité en tirant dessus. Assurez-vous que la ceinture n'est pas tordue. (Photo 7) et le siège est installé correctement.

## Trajet de la ceinture de sécurité pour adultes

### Trajet de ceinture de sécurité pour adultes, montage dans le sens inverse de la circulation pour une hauteur de 40-105 cm

Placez la ceinture de sécurité comme indiqué sur (Photo 14, 15, 16) et attachez-la jusqu'à entendre un « clic » (Photo 18). Tirez sur la ceinture de sécurité pour vous assurer que la boucle est correctement verrouillée et que la ceinture n'est pas tordue.

**Trajet de ceinture de sécurité pour adultes, montage dans le sens de la circulation pour une hauteur de 100-150 cm** Placez la ceinture de sécurité comme indiqué sur (Photo 29, 30, 31 ) et attachez jusqu'à entendre un "clic" (Photo 32). Tirez sur la ceinture de sécurité pour vous assurer que la boucle est correctement verrouillée et que la ceinture n'est pas tordue.

## Retrait du revêtement.

1. **Démontage** – tirez l'appuis-dos vers le haut. Débouclez la partie supérieur du revêtement et les adoucisseurs des ceintures (Photos 34, 35). Séparez le coussin du siège. Le revêtement principal du siège est retiré et enlevé (Photo 36).
2. **Montage du revêtement:** Pour monter le revêtement, veuillez répéter les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

# IMPORTANTE! CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO! LEGGERE!

1. Questo è un sistema di sicurezza per bambini avanzato con cintura universale (per altezza: 40-105 cm/peso massimo dell'utente: 18 kg, orientamento nel senso contrario di marcia). È omologato ai sensi del Regolamento UN n. 129 per l'uso principalmente nei "posti a sedere universali", come specificato dai costruttori del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbio, consultare il produttore o il rivenditore del sistema perfezionato di sicurezza per i bambini.

Si tratta di un sistema di sicurezza per bambini avanzato Seggiolino rialzato per bambini i-Size (100-150 cm, orientamento nel senso di marcia). È omologato ai sensi del Regolamento UN n. 129 per l'uso principalmente nei "posti a sedere i-Size", come specificato dai costruttori del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbio, consultare il produttore o il rivenditore del sistema perfezionato di sicurezza per i bambini.

2. Per quanto riguarda l'installazione, ci si può attendere che il sistema sia conforme se il costruttore ha dichiarato nel manuale d'uso del veicolo che è adatto per l'installazione del sistema perfezionato di sicurezza per i bambini i-Size per questo gruppo di età.

3. Questo sistema di sicurezza per i bambini è classificato come i-Size alle condizioni più rigorose di quelle applicate ai modelli precedenti non accompagnati dalla presente nota.

4. Questo seggiolino auto è approvato per l'uso con i seguenti tipi di metodi di installazione:

**INSTALLAZIONE NEL SENSO CONTRARIO DI MARCIA:** Il sistema perfezionato di sicurezza per i bambini ECE R129/03 con cintura universale, nel senso contrario di marcia, 40-105 cm e peso del bambino ≤18 kg con una cintura di sicurezza per adulti;

**INSTALLAZIONE NEL SENSO DI MARCIA:** ECE R129/03 Seggiolino rialzato per bambini i-Size nel senso di marcia, 100-150 cm, con una cintura di sicurezza per adulti.

Idoneo solo se i veicoli omologati sono muniti di cinture di sicurezza a tre punti/a riavvolgitore omologate ai sensi del regolamento UNECE n. 16 o di altre norme equivalenti.



**ESTREMAMENTE PERICOLOSO!**

**NON** utilizzare il dispositivo nei posti a sedere in cui è installato e attivato un airbag antiurto!

**CIO' POTREBBE CAUSARE MORTE O LESIONI GRAVI!**

## Istruzioni di sicurezza!

**Il manuale di istruzioni deve essere conservato per tutta la vita utile del sistema versatile di sicurezza per i bambini!**

1. **ATTENZIONE!** I dettagli rigidi e le parti in plastica del sistema di sicurezza per bambini avanzato devono essere posizionati e installati in modo che quando il veicolo è in uso normale, questi non possano essere intrappolati da un sedile o da una porta scorrevole del veicolo.

2. **ATTENZIONE!** Tutte le cinture che fissano il sistema di sicurezza per i bambini al veicolo devono essere ben tese, tutte le cinture che fissano il bambino devono essere regolate in funzione del corpo del bambino. Non deve essere consentita la torsione delle cinture.

3. **ATTENZIONE!** È estremamente importante assicurarsi che la cintura all'altezza del bacino venga utilizzata in basso, in modo che il bacino venga tenuto saldamente.

4. **ATTENZIONE!** Si raccomanda di sostituire il dispositivo quando è stato sottoposto a sollecitazioni meccaniche distruttive in un incidente.

5. **ATTENZIONE!** È pericoloso apportare delle modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione dell'autorità di omologazione. Esiste il rischio di una non accurata osservanza delle istruzioni di installazione fornite dal costruttore del sistema di sicurezza per i bambini.

6. **ATTENZIONE!** Se il seggiolino auto non è dotato di un rivestimento tessile, dovrebbe essere tenuto al riparo dalla luce del sole, altrimenti potrebbe risultare troppo caldo per la pelle del bambino.

7. **ATTENZIONE!** Non lasciare i bambini incustoditi in un sistema di sicurezza avanzato per bambini.

8. **ATTENZIONE!** Attaccare correttamente qualsiasi bagaglio o altro oggetto che possa causare lesioni in caso di collisione!

9. **ATTENZIONE!** Non utilizzare il sistema avanzato di sicurezza per i bambini senza il suo rivestimento.

**10. ATTENZIONE!** Non sostituire il coprisedile del sistema di sicurezza per i bambini avanzato con altro che non sia quello raccomandato dal costruttore in quanto il coprisedile è parte integrante delle prestazioni d'uso del sistema di sicurezza per i bambini.

**11. ATTENZIONE!** IMPORTANTE - NON UTILIZZARE L'ORIENTAMENTO RIVOLTO IN AVANTI PRIMA CHE L'ETÀ DEL BAMBINO ABBIASUPERATO I 15 MESI.

**12. ATTENZIONE!** Tenere il sistema di sicurezza avanzato per bambini rivolto all'indietro fino a quando l'età del bambino supera i 36 mesi o fino a quando l'altezza del bambino supera i 105 cm.

**13. ATTENZIONE!** Controllare periodicamente le cinture per eventuale usura prestando particolare attenzione ai punti di fissaggio, alle protezioni e ai dispositivi di regolazione!

**14. ATTENZIONE!** Non lasciare la fibbia parzialmente chiusa, essa deve essere bloccata quando tutte le parti sono impegnate. In caso di emergenza, è indispensabile la possibilità di poter prendere il bambino immediatamente dal seggiolino. Il vostro bambino dovrebbe essere insegnato a non giocare mai con la fibbia.

**15. ATTENZIONE!** Conservare il seggiolino in un luogo sicuro e non accessibile per i bambini quando non si usa. Evitare di posizionare oggetti pesanti sul seggiolino. Non permettere che il seggiolino venga in contatto con sostanze corrosive come l'acido delle batterie.

**16. ATTENZIONE!** Per "il sistema perfezionato di sicurezza per i bambini i-Size" l'utente deve leggere il manuale di istruzioni del costruttore del veicolo!

**17. ATTENZIONE!** Non lasciare il bambino su questo seggiolino di sicurezza per lungo periodo di tempo. In caso di viaggi lunghi fare più pause e rimuovere il bambino dal seggiolino di sicurezza.

**18. ATTENZIONE!** Le immagini sul frontespizio e all'interno delle istruzioni sono indicative e possono differire dal prodotto reale.

**19. ATTENZIONE!** Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, rimuovere tutto il materiale pubblicitario dal prodotto, nonché gli attacchi utilizzati per fissarlo al prodotto.

**20. ATTENZIONE!** NON utilizzare il sistema di sicurezza avanzato per bambini se la posizione della fibbia della cintura di sicurezza per adulti rispetto ai punti di contatto del sedile principale non è soddisfacente; in caso di dubbi, si prega di contattare il produttore.

**21. ATTENZIONE!** NON utilizzare punti di appoggio diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di sicurezza avanzato per bambini; in caso di dubbi, si prega di contattare il produttore.

**ECE R129/03**

#### TIPO DI CINTURE OMOLOGATE DA AVERE IN AUTO

Il vostro rialzo di sicurezza per bambini può essere installato orientato nel senso di marcia o nel senso contrario di marcia del veicolo con l'ausilio della cintura a 3 punti dell'auto!



#### NON PUÒ ESSERE UTILIZZATO SU SEDILI CON 2 PUNTI DI ATTACCO DELLE CINTURE!

Il posto giusto per installare il rialzo nel veicolo è mostrato a destra



L'installazione del seggiolino per bambini non è consentita



Posto sicuro per installare il seggiolino auto per bambini



Può essere installato **SOLO** sui sedili **CON CINTURE A 3 PUNTI!**





## ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

1. Il seggiolino può essere pulito con acqua tiepida e sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi come abrasivi o diluenti.
2. Il rivestimento deve essere lavato a mano ad una temperatura massima di 30°C. Non metterlo nell'asciugatrice. Lasciare asciugare naturalmente il rivestimento.
3. Le parti in plastica possono essere pulite con un panno umido. Non utilizzare abrasivi.
4. Non utilizzare mai lubrificante e solvente su nessuna parte del seggiolino.

### Caratteristiche

#### Foto A

1. Poggiatesta
2. Schienale
3. Aperture per la tracolla
4. Cinture
5. Imbottiture per tracolla
6. Imbottiture per sedile
7. Fibbia
8. Imbottitura fibbia

#### 9. Pulsante di regolazione

10. Cinghia di regolazione della lunghezza delle cinghie
11. Maniglia di regolazione della posizione del seggiolino
12. Maniglia di regolazione del poggiatesta
13. Guida della cintura
14. Gancio in metallo per il collegamento delle bretelle
15. Staffa per cintura

## Chiusura della cintura e regolazione della lunghezza.

1. Allentamento delle cinture: Premere il pulsante di regolazione delle cinture (Foto 1) e contemporaneamente tirare le due cinture di sicurezza (Foto 2). Nota: Non tirare le imbottiture delle cinture.
2. Tensionamento delle cinture: Posizionare il bambino sul seggiolino (Foto 3), allacciare le due cinture nella fibbia centrale finché si senta uno scatto e tirare la fascia al centro del seggiolino. (Foto 4/5)
3. Controllare che la cintura sia bloccata tirando la tracolla verso l'alto. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata. (Foto 7)
4. Per sbloccare le cinture, premere verso il basso il pulsante rosso sulla fibbia centrale (Foto 8)

## Regolazione del poggiatesta e dell'altezza delle tracolle.

Il poggiatesta può essere regolato in 14 diverse posizioni (Foto 9). La regolazione in altezza delle tracolle (in 2 posizioni) si effettua spostandole in una posizione diversa, sganciandole dalla fibbia posteriore. Tirare la maniglia di regolazione (12) (Foto 9) spostare lo schienale nella posizione desiderata verso l'alto e verso il basso in funzione all'altezza del vostro bambino. (Foto 10) Rilasciare la maniglia e si sente un clic che è indicazione che lo schienale è bloccato. Si prega di assicurarsi che lo schienale sia posizionato correttamente intorno alla testa del bambino. (Foto 11). La posizione delle cinture deve essere in corrispondenza o leggermente al di sopra delle spalle del bambino. Assicurarsi che le cinture si appoggiano correttamente sulle spalle del bambino. Il poggiatesta del seggiolino deve essere regolato in modo da garantire una distanza di circa due dita tra la spalla del bambino ed il bordo inferiore del poggiatesta. (Foto 12)

## Installazione del seggiolino in senso contrario di marcia

1. Posizionare il seggiolino auto saldamente sul sedile dell'auto, rivolto indietro „nel senso contrario di marcia“ e utilizzare la cintura a 3 punti.
2. Rimuovere le imbottiture del sedile. (Foto 13)
3. Installare il seggiolino con la cintura di sicurezza dell'auto (Foto 14) facendo passare la tracolla attraverso la guida dello schienale (Foto 16) e la cintura addominale sotto le cinture di sicurezza del seggiolino. (Foto 16) Riposizionare le imbottiture del sedile (Foto 17). Chiusure la staffa della cintura nella fibbia dell'autovettura finché si senta un „clic“. (Foto 18) Controllare che il seggiolino sia fissato fermamente al sedile, in caso di dubbio stringere la cintura di sicurezza tirandola. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata (foto 7) e che il seggiolino sia installato correttamente.

## Conservazione del sistema di sicurezza

1. Premere il pulsante rosso per sganciare la tracolla (Foto 19)
2. Premere il pulsante di regolazione delle cinture e tirarle (Foto 20) fino alla posizione in cui sarebbe possibile rimuovere le imbottiture (Foto 21).
3. Sollevare l'imbottitura nella parte dello schienale (Foto 22)
4. Tirare le cinture attraverso la cinghia di regolazione. Assicurarsi che siano ben strette e adattate allo schienale (Foto 23)
5. Rimuovere l'imbottitura dalla fibbia e infilare la fibbia attraverso l'apertura nel rivestimento (Foto 24), inserendola nella base nella posizione designata nel corpo del sedile. (Foto 25)

## Installazione del seggiolino auto nel senso di marcia

1. Posizionare il seggiolino auto saldamente sul sedile dell'auto, rivolto in avanti „in senso di marcia“.
  2. Una volta rimosse le imbottiture, regolare il poggiatesta all'altezza del bambino (Foto 26).
  3. Utilizzare la cintura a 3 punti del veicolo per fissare il seggiolino seguendo i passi delle foto 27/28/29/30/31.
- Chiudere la staffa della cintura dell'autovettura nella fibbia dell'autovettura finché si senta un „clic“. (Foto 32) Premere il seggiolino contro il sedile e allacciare la cintura di sicurezza dell'auto tirandola. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata. (Foto 7) e che il seggiolino sia installato correttamente.

## Percorso della cintura di sicurezza per adulti

**Il percorso della cintura di sicurezza per adulti, installazione in senso contrario di marcia per altezza 40-105 cm.** Inserire la cintura di sicurezza come mostrato (Foto 14, 15, 16) e allacciarla fino a sentire un „clic“ (Foto 18). Tirare la cintura di sicurezza per verificare che la fibbia sia correttamente bloccata e che la cintura non sia attorcigliata.

**Il percorso della cintura di sicurezza per adulti, installazione in direzione di marcia per altezza 100-150 cm.** Inserire la cintura di sicurezza come mostrato (Foto 29, 30, 31) e allacciarla fino a sentire un „clic“ (Foto 32). Tirare la cintura di sicurezza per verificare che la fibbia sia correttamente bloccata e che la cintura non sia attorcigliata.

## Rimozione del rivestimento.

1. **Rimozione** - tirare verso l'alto il poggiatesta. Aprire la parte superiore del rivestimento e le imbottiture delle cinture (Foto 34, 35). Rimuovere il cuscinetto del seggiolino. L'imbottitura principale del seggiolino viene rimossa ed estratta.(Foto 36)
2. **Montaggio del rivestimento:** Per installare il rivestimento, ripetere i passi precedenti in ordine inverso.